

littérature de jeunesse s'enrichit non seulement des productions de tous les pays, mais aussi des échanges incessants entre les professionnels et d'une curiosité toujours en éveil. Avec la Foire de Bologne, l'Italie le montrera pour la 39<sup>e</sup> fois, avec ce numéro consacré à l'Italie, *La Revue des Livres pour enfants* souhaite le montrer aussi.

## L'actualité cinématographique et la littérature pour la jeunesse

### Harry Potter

Après les romans, le film. Bien sûr, Harry Potter a suscité une inflation de sites. Nous avons sélectionné deux sites de collèges (réalisés au cours de la dernière année scolaire) imaginés autour et à partir des romans de J.K. Rowling. La réalisation technique de ces sites est des plus simples, très peu de navigation, les fins connaisseurs de Harry Potter n'y apprendront peut-être rien de nouveau... mais ils témoignent tous les deux de l'engouement et du travail des élèves, voire de la démarche pédagogique qui les sous-tend.

*Le web magique de Harry Potter*, site collectif réalisé par des élèves de la sixième à la quatrième du club internet du collège Félix Pécault à Salies-de-Béarn dans l'Académie de Bordeaux. Chaque élève a apporté, seul ou en groupe, sa contribution sous forme de dessin ou de texte. Outre les résumés des quatre romans, traduits des guides de lecture des éditions Scholastic (sic !), le site propose une rubrique sur l'école des sorciers : historique, règlement, la carte du monde de Poudlard (si quelqu'un peut les aider, ils n'ont pas su y placer la cabane hurlante...), le trousseau de l'apprenti ; une rubrique « Le monde ensorcelé » : les lieux magiques, le bestiaire fantastique, etc. ; le monde des Moldus ; la présentation des personnages. La rubrique « Pédagogie » regroupe quelques exercices de vocabulaire, grammaire et écriture en anglais à partir des romans (imaginés par un professeur d'anglais). En fait, le plus intéressant reste la page

des liens qui renvoient vers des sites français ou anglais, souvent réalisés par des fans, des établissements scolaires américains ou britanniques qui proposent des jeux en ligne inspirés par le jeune champion de quidditch.

**[www.ac-bordeaux.fr/Etablissement/FPecault/kids/harry-web/accueil/som1.htm](http://www.ac-bordeaux.fr/Etablissement/FPecault/kids/harry-web/accueil/som1.htm)**

Harry Potter à l'école des sorciers, au collège Le Clergeon  
Ce site, beaucoup plus pédagogique, a été réalisé par un professeur de français du collège Le Clergeon à Rumilly (Haute-Savoie). Deux classes de cinquième du collège ont planché sur le premier roman de J.K. Rowling (Harry Potter à l'école des sorciers) tout au long de l'année dernière, l'ont décortiqué dans tous les sens. Ce qui donne lieu à des rubriques nombreuses et diverses, avec nombreux dessins à l'appui : description du monde des sorciers (portraits détaillés des personnages magiques, descriptions des lieux magiques, le bestiaire magique, les objets magiques, les fantômes de Poudlard) ; les lieux et personnages du monde des Moldus ; une série de quizz sur le roman ; une série de dossiers (loup-garou et autre bestiaire fantastique, Cerbère, l'alchimie, les Harpies, la pierre philosophale, etc.). Pas de grands exploits techniques, mais le site est intéressant pour le travail pédagogique effectué. D'ailleurs le professeur, J-F Laidevant, s'explique sur sa démarche pédagogique (entre autres, le travail de va-et-vient entre les sources mythologiques et le roman), dans un article paru dans *France-Soir* du 5 décembre 2001, article qu'il s'est fait un plaisir d'afficher sur le site.  
**[www.edres74.cur-archamps.fr/colleges/corumcle/potter/first.htm](http://www.edres74.cur-archamps.fr/colleges/corumcle/potter/first.htm)**

revue des revues éditée par Véronique

Le Seigneur des anneaux Restons dans l'actualité cinématographique : Le Seigneur des anneaux. Ici aussi, il existe de très nombreux sites sur le créateur de *Bilbo le Hobbit* et du *Seigneur des anneaux*, créés par des fans, qui connaissent son œuvre dans les moindres détails. Parmi eux, deux sites très denses et passionnants, même si leur graphisme n'est pas ébouriffant.

JRR en version française (John Ronald Reuel en version française). Constatant que les études sur l'œuvre de Tolkien étaient fort rares en français, Cédric Fockeu a décidé en 1998 de créer ce site, bientôt rejoint par d'autres fans. Des moteurs de recherche permettent de retrouver toute citation dans *Bilbo le Hobbit*, *Le Seigneur des anneaux*, *le Silmarillion*. On peut entendre la voix de Tolkien ; de nombreux articles, écrits par des spécialistes érudits, éclairent différents points de son œuvre et un forum de discussion alimente des échanges de haut niveau, sans oublier les musiques, une bibliographie commentée, sa biographie, mots croisés, illustrations, etc.  
**www.jrrvf.com**

## Tolkien en VF

Sous la houlette de J.R. Lecoq, ce site, lui aussi très fourni, est né de la fusion de deux sites (Ardalië et JRRTVF), chacun avec ses propres rubriques sur Tolkien et son œuvre. Une encyclopédie francophone, alphabétique et thématique (personnages, géographie, etc.) proposent plus de trois cents entrées sur les différents éléments de l'œuvre de Tolkien, avec pour chacune d'elles, une citation et une illustration complétant l'article. De nombreux arti-

cles d'analyse, une liste d'une centaine de liens classés et annotés, la possibilité de télécharger des jeux, icônes, fonds d'écran, son, etc., des mots croisés, une liste de diffusion composent l'essentiel des rubriques.

**www.chez.com/tolkienvf**

## C'est fini, mais c'est encore dans l'actualité

### Les 2001 nuits

À chaque salon, un site. Après « J'ai le droit », « Les enfants terribles », « Dans l'atelier de Wolf Erlbruch », voici le quatrième site, conçu par Axelle Dessaint pour le CPLJ 93. Réalisé par Renaud Dubuis, dans le cadre du dernier Salon du livre de jeunesse à Montreuil consacré aux littératures arabes, il plonge l'internaute dans l'univers des *Mille et Une Nuits*. La voix chaude du conteur Hamed Bouzine, la musique orientale et les calligraphies de Ghani Alani l'accueillent et l'accompagnent tout au long de cette promenade dans les contes, structurée en sept rubriques (fées et génies, animaux fantastiques, pêcheurs et marins, magiciens, princes et princesses, marchands et enfin califes). Dans chaque rubrique, il y a quatre extraits de contes à lire. Sur le principe des histoires interactives qu'elle affectionne (elle anime le site Click Souris), Axelle Dessaint invite les enfants à leur imaginer des suites, que l'on peut lire en ligne. Il peut aussi les inventer à partir des diverses illustrations reproduites. Le chargement reste long... Peut-être est-ce la raison pour laquelle peu d'enfants s'y sont essayés ? Avec une bibliographie pour adultes et pour enfants.

**www.2001nuits.net**

### Tomi Ungerer

La ville de Strasbourg a fêté les soixante-dix ans du célèbre auteur-illustrateur alsacien, en lui consacrant plusieurs expositions qui viennent de se terminer. On peut consulter le site du Centre Tomi Ungerer au musée de Strasbourg **www.musees-strasbourg.org/F/tomi.html**, vraiment succinct, si ce n'est une biographie assez longue, à la hauteur du personnage.

Le site de Tomi Ungerer, ambitieux, aura de quoi ravir tous ses admirateurs... quand il sera terminé. Pour l'instant, les rubriques annoncées ne sont pas toutes consultables... mais on devrait pouvoir y voir une très grande partie de la production (considérable) de Tomi Ungerer. Des proches de Tomi Ungerer (en particulier Thérèse Willer et Robert Walter) ont conçu le site avec l'aide de l'artiste, Exopuce l'a réalisé. Pas de prouesse technique particulière, une arborescence des plus simples, une mise en pages sobre sur fond noir... le site promet avant tout d'être une immense bibliothèque et iconothèque. Outre la biographie détaillée par périodes (avec de nombreuses photos), on appréciera la bibliographie (pas terminée), année par année depuis 1957, qui indique les traductions et les rééditions. Ne sont pas encore disponibles : la bibliographie par thème (livres pour enfants, Alsace, érotisme, caricature, etc.) ; le dossier de presse qui devrait présenter des documents et interviews radio et télé ; les collections de cartes postales (plus de 800) et d'affiches ; les lieux de Tomi Ungerer ; l'association des amis de Tomi Ungerer ; l'album photos. Vivement qu'on puisse tout voir !  
**www.tomi-ungerer.com**



## revue des sites internet

Le 25 novembre 1997, Arte avait consacré un Thema à Tomi Ungerer. Le site de cette émission, joliment mis en « pages », propose - en allemand et en français - plusieurs rubriques : l'œuvre graphique de Tomi Ungerer (le dessin pour enfants, la publicité, le dessin satirique, le dessin d'observation, le dessin érotique) ; un parcours de son œuvre pour enfants (jusqu'en 1977) ; un extrait de l'article de Thérèse Willer, responsable du Centre Tomi Ungerer - paru dans *La Revue des livres pour enfants* (171, septembre 1996) ; le programme de la soirée ; une biographie jusqu'en 1997. Et en prime, un bouquet d'aphorismes de Tomi Ungerer, parmi lesquels : « Identité : J'ai en moi une horde d'identités. Elles dansent toutes sur une même corde, qui s'adapte à tous les usages : au séchage de linge, à l'alpinisme, à sauter, à la pendaison ; il tire dessus et elle te sonne un toc-sin aussi bien qu'un angélus. »

**[www.arte-tv.com/thema/19971125/dtext/home.html](http://www.arte-tv.com/thema/19971125/dtext/home.html)**

**Image et formation en ligne**  
Ces deux sites ne concernent pas directement la littérature de jeunesse, mais ils dressent chacun un parcours passionnant autour de la lecture de l'image. Conçus par des professionnels chevronnés, ils ont aussi en commun de proposer des formations (payantes) en ligne.

L'atelier BD est une école de bande dessinée en ligne, créée par Joseph Béhé, professeur à l'École supérieure des arts décoratifs de Strasbourg, avec, entre autres, Claude Lapointe et Christian Heinrich. Du scénario au dessin, en passant par la narration, le cadrage, la couleur, les étudiants intéressés peuvent choisir entre plusieurs formules

plus ou moins intensives. Les étudiants, débutants ou non, sont sélectionnés sur dossier, encadrés et suivis : envoi des sujets, des travaux et corrections par mel, avec mise en ligne de tous les travaux et de leurs corrections, nombreux échanges entre étudiants et avec les professeurs. Les responsables du site proposent également le « suivi de projet », depuis le synopsis jusqu'à la publication. On peut d'ailleurs y consulter deux exemples de sujet avec les consignes, une réalisation d'étudiant et son corrigé. Tout internaute peut accéder au conseil du jour (le 1er janvier : « la pose de l'ombre, une certaine cohérence »), aux interviews d'auteurs, scénaristes, dessinateurs, éditeurs, aux expositions des planches des étudiants et aux informations autour de la bande dessinée. La rubrique documentation fournit les coordonnées des écoles d'art, des éditeurs et des liens. Un site passionnant par son aspect pédagogique.

**[www.atelierbd.com](http://www.atelierbd.com)**

**Imagesmag.net**  
Tout aussi pédagogique et tout aussi passionnant, le site de [imagesmag.net](http://imagesmag.net), conçu par une équipe du Musée d'Histoire contemporaine-BDIC, coordonnée par Laurent Gervereau. Ce « site pour réfléchir au monde des images », est composé de trois rubriques : Magazine, Apprendre, Références. Les outils pédagogiques et les analyses sont réalisés par les nombreux correspondants du site, français et étrangers, œuvrant dans des domaines aussi divers que l'ethnologie, la sémiologie, la sociologie, etc. Le Magazine regroupe, entre autres, des analyses d'images depuis la création du site (une trentaine), dans le domaine du cinéma, de la

presse, de la BD, des jeux, du multimédia, de la photographie, la télévision, etc.). Pour chaque image reproduite, les articles, signés par des spécialistes (Serge Tisseron pour les Pokémons, Pierre Fresnaut-Deruelle pour une affiche publicitaire, etc.), proposent plusieurs rubriques : sa description ; les contextes historique, sociologique, médiatique ou stylistique de sa production ; les codes de lecture, des propositions d'interprétation, des références (ouvrages, liens, etc.). L'internaute est invité à apporter ses commentaires qui sont publiés. Points de vue (des chroniqueurs et des internautes) et petites annonces complètent ce magazine.

« Apprendre » propose aux enfants et aux jeunes des exercices de décryptage d'images : un tableau de Nicolas Poussin (couleurs, cadrage, rythme, etc.) ; le rapport texte-image à partir de photos de reportage, etc.

Enfin, journalistes, enseignants, entreprises et particuliers peuvent faire appel aux services de l'équipe de [Images.mag](http://Images.mag) (avec tarifs différenciés) pour faire analyser une image ou une séquence d'images de leur choix, établir un dossier de recherche ou encore pour suivre une formation en ligne à la lecture de l'image. On attend avec impatience l'ouverture du Musée virtuel, dans lequel les enfants du monde entier, dans le cadre scolaire, pourront venir accrocher les expositions virtuelles de leur choix.

**[www.imagesmag.net](http://www.imagesmag.net)**

Les sites ont été visités au cours de la dernière semaine de décembre 2001.

revue des revues électroniques de l'école